

አርመዩ

TraCES en

armaya

Grébaut

አርመዩ ፡ *armaya* II,1 ያረጫ ፣, ያርጫ ፡ «faire cicatriser» — አሳተረ ፣ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 56v. Antoine d'Abbadie dans son d'Abbadie 1881, 516 fait la remarque suivante: «Ces trois voix du verbe አተረ ፣, ታተረ ፣, አሳተረ ፣, sont données par J. d'Urbin pour traduire ረመዩ ፣, ተረምዩ ፣, አርመዩ ፣, dont la signification la plus connue est 'blesser' et non 'cicatriser'. ርምዩት ፣ est traduit ensuite par የሻረ ፣ ቀሳሳ ፣». Juste d'Urbin n'a pas dû faire un tel contresens. Peut-être a-t-il donné au mot «cicatrice» le sens de: «marque de blessure non fermée». Grébaut 1952, 146

Leslau

አርመዩ *armaya* (Grébaut 1952, 146) *make scarred*, *scar* (tr) Leslau 1987, 472a

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added gr and les* on 27.6.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added sub* on 27.6.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added lb* on 27.6.2024